

Codierung ändern

Es ist möglich, bei Verlust eines Handzenders die Codierung der Fernbedienung zu ändern. Schließen Sie dazu den Lernerstecker ① an den unprogrammierten Handzender an.

Schritt 1:

- Stecken Sie den Lernerstecker ① in den Handzender.

- Schließen Sie einen der beiden äußeren Stifte des Lernersteckers mit der mittleren Leitung kurz (z. B. mit Hilfe eines Schraubenziehers).

- Betätigen Sie die gewünschte Taste des Handzenders. Durch integrierte Zufallsprogrammierung wird eine neue Codierung ermittelt. Die LED blinkt schnell.

Nachdem die LED des Handzenders konstant leuchtet, kann die Taste des Senders losgelassen und der Lernerstecker entfernt werden.



Hinweis!

Nach Neucodierung des Handzenders muss auch der Garagentorantrieb auf die neue Codierung umprogrammiert werden, da die alte Codierung unveränderlich verloren ist.



Hinweis!

Bei Mehrkanalendern müssen die beschriebenen Vorgänge (Codierung lernen / Codierung ändern) für jede Taste einzeln ausgeführt werden.



Change coding

It is possible to change the coding of a hand transmitter in case that a hand transmitter has gone lost. For this insert the coding plug ① into the hand transmitter that has to be reprogrammed.

Step 1:

- Insert the coding plug ① into the hand transmitter.

- Short-circuit one of the outer pins of the coding plug with the central lead (e.g. by means of a screwdriver)

- Actuate the desired button on the hand transmitter. The integrated random program generates a new code. The LED is flashing quickly.

As soon as the LED on the hand transmitter is on permanently, release the button of the hand transmitter and remove the coding plug.



Advice:

After a new coding of the hand transmitter the garage door operator has to be reprogrammed to the new code, because the old code is lost irrevocably.



Advice:

For multi-channel hand transmitters this procedure (learn coding / change coding) has to be carried out for every single button.

Modifier le codage

En cas de perte d'un des émetteurs, il est possible de modifier le codage de la télécommande. Pour cela, branchez la prise de codage ① à l'émetteur devant recevoir une nouvelle programmation.

Première étape:

- Fixez la prise de codage ① dans l'émetteur.

- Mettez un des tenons externes de la prise de codage en court-circuit avec le fil central (à l'aide d'un tournevis par ex.).

- Actionnez la touche sélectionnée de l'émetteur manuel. La programmation aléatoire intégrée permet d'établir un nouveau code. Le témoin lumineux clignote rapidement.

Dès que la LED de l'émetteur reste allumée en permanence, vous pouvez relâcher la touche de l'émetteur et retirer la prise de codage.



Remarque:

Quand l'émetteur manuel a reçu un nouveau codage, le moteur de la porte de garage doit aussi être reprogrammé puisque l'ancien code est irréversiblement perdu.



Remarque:

En cas d'émetteurs à plusieurs canaux cette procédure (apprendre le codage / modifier le codage) doit être effectuée pour chaque touche.

Code wijzigen



Het is mogelijk om bij verlies van een handzender de code van de bestaande handzender te wijzigen. Sluit daarvoor de programmeerstekker ① aan op de te herprogrammeren handzender.

Stap 1:

- Steek de programmeerstekker ① in de handzender.

- Sluit één van de twee buitenste pennen van de programmeerstekker kort met de middelste pen (bv. met behulp van een schroevendraaier).

- Druk op de gewenste drukknop van de handzender. Door de geïntegreerde toevalsprogrammering wordt rondom een nieuwe code vastgelegd. De LED gaat snel knipperen.

Als de LED van de handzender constant brandt, kan de toets van de handzender worden losgelaten en kan de programmeerstekker worden verwijderd.



Opmerking!

Ná een hercodering van de handzender moet ook de garagedeuraandrijving worden hergeprogrammeerd voor herkenning van de nieuwe code. De oude code is onherroepelijk verloren.



Opmerking!

Bij handzenders met meerdere kanalen moeten de beschreven handelingen (code leren / code wijzigen) voor iedere drukknop afzonderlijk worden uitgevoerd.



Modificare la codifica

Nel caso di perdita del telecomando è possibile modificare la codifica. Collegare a questo scopo la spina di memorizzazione ① al telecomando che si desidera riprogrammare.

1° passo:

- Inserire la spina di memorizzazione ① nel telecomando.

- Cortocircuitare una delle due spine esteriori della spina di memorizzazione con il cavo centrale (p.e. mediante un cacciavite).

- Azionare il tasto desiderato del telecomando. Attraverso programmazione casuale integrata viene stabilita una codifica nuova. I LED lampeggiano velocemente.

Quando i LED del telecomando rimangono accessi in modo costante, è possibile rilasciare il tasto del telecomando e togliere la spina di memorizzazione.



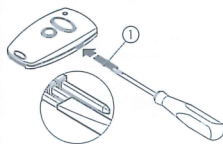
Avvertenza!

Dopo la ricodifica del telecomando. È necessario riprogrammare con la codifica nuova anche la motorizzazione della porta da garage, perché la codifica vecchia è andata persa e non recuperabile.



Avvertenza!

Nel caso di trasmettitori a più canali i processi descritti (immemorizzazione della codifica / modifica della codifica) devono essere eseguiti singolarmente per ogni tasto.



Změna kódování

Při ztrátě ručního vysílače je možné změnit kódování dálkového ovládání. Připojte konektor pro učení ① k ručnímu vysílači, který je nutné reprogramovat.

Krok 1:

- Konektor pro učení ① zasunete do ručního vysílače.

- Zkratujete jeden ze dvou vnějších kolíků konektoru pro učení s prostředním vodičem (např. pomocí šroubováku).

- Uvede v činnost vybrané tlačítko ručního vysílače. Prostřednictvím náhodného programování se vygeneruje nové kódování. LED rychle bliká.

Teprve když LED ručního vysílače svítí stálým světlem, můžete tlačítko vysílače uvolnit a konektor pro učení odejmout.



Upozornění!

Po novém nakoódování ručního vysílače se musí na nové kódování reprogramovat také pohon garážových vrat, staré kódování je totiž nenávratně utraceno.



Upozornění!

U vícekanalových vysílačů se musí uvedené postupy učení kódování / změny kódování provést jednotlivě pro každé tlačítko.

Zmiana kodowania

Istnieje możliwość zmiany kodowania zdalnego sterowania w przypadku utraty pilota. W tym celu należy podłączyć wtyczkę uczenia ① do pilota, który ma być przeprogramowany.

Krok 1:

- Wtyczkę wtyczkę uczenia ① do pilota.

- Zewrzeć jedną z dwóch zewnętrznych nóżek wtyczki uczenia ze środkowym przewodem (np. za pomocą wkrętaka).

- Nacisnąć żądany przycisk pilota. Wbudowane programowanie losowe generuje nowe kodowanie. Dioda LED miga szybko.

Kiedy dioda LED zaczęła świecić światłem ciągłym, można zwoleć przycisk nadawania i usunąć wtyczkę uczenia.



Wskazówka!

Po ponownym kodowaniu pilota konieczne jest również przeprogramowanie napędu bramy garażowej do nowego kodowania, ponieważ stare kodowanie zostaje bezwzględnie utracone.



Wskazówka!

W przypadku pilotów wielokanalowych opisane czynności (uczenie kodowania / zmiana kodowania) muszą być wykonane oddzielnie dla każdego przycisku.

Koodausen muuttaminen

Kun kalliheitin katoaa, on kauko-ohjaimen koodausmahdollista muuttaa. Lata sitä varten opettava pistoke ① uudelleen ohjelmotavaan kalliheittimeen.

Vaihe 1:

- Lata opettava pistoke ① kalliheittimeen.

- Yhdistä toinen opettavan pistokkeen ulkonäköistä väärin näkemättä keskinäisesti johdon kanssa (esim. ruuvimeikällä).

- Paina haluttua kalliheittimen näppäintä. Uusi koodaus määritetään integroidun satunnaisohjelmoinnin avulla. LED-valo vilkkuu nopeasti.

Kun kalliheittimen LED-valo palaa tasakirkkaana, voit lähtetä näppäintä vapauttaa ja opettava pistoke irroittaa.



Ohje!

Kalliheittimen uudelleen koodausen jälkeen on autonallin kalliheitteen ohjelmointi muutettava uuden koodausen mukaisesti, sillä vanha koodaus on häviöön eikä ole enää käytettävissä.



Ohje!

Monikanavaliheitimissä on kuvattu toimenpiteet koodausen opettamisen / koodausen muuttamisen suorittamiseksi erikseen jokaiselle näppäimelle.

Изменить код

В случае потери ручного пульта управления (разводчика) имеется возможность изменить код дистанционного управления. Для этого необходимо кабель клонирования ① к перепрограммируемому пульту управления.

Шаг 1:

- Вставьте кабель клонирования 1 в пульт управления.

- Замкните коротко один из двух крайних штырьков кабеля клонирования с средним проводом (например, с помощью отвертки).

- Нажмите требуемую кнопку пульта управления. За счет встроенной программы генерирования случайного кода происходит определение нового кода. Светодиод при этом быстро мигает.

После того, как светодиод пульта управления станет гореть постоянным светом, можно отпустить кнопку пульта и вынуть кабель клонирования.



Указание!

После перепрограммирования ручного пульта управления необходимо будет перепрограммировать на новый код и привод гаражных ворот, так как старый код безвозвратно утерян.



Указание!

В случае многоканальных пультов управления описанные выше процедуры (обучение / изменение кода) необходимо проводить по отдельности для каждого канала.

Koodi muutmine

Kaugjuhtimispuldi kaotamisel juhul saab muuta kaugjuhtimispuldi koodi. Ühendage kooderisipistik ① kaugjuhtimispuldi, mille koodi soovite muuta.

Samm 1:

- Ühendage kooderisipistik ① kaugjuhtimispuldi.

- Lühistage kooderisipistikku üks äärepoolse kontakti keskmise juhtmega (näiteks kruvimeiklari abil).

- vajutage kaugjuhtimispuldi soovitud nupule. Uusi kood antakse integreeritud juhuslikusse printsiibi alusel. LED vilgub kiiresti.

Kui kaugjuhtimispuldi LED tuli poleb pidevalt, võib saajta nupu lahti lasta ja kooderisipistikku eemaldada.



Märkus!

Kaugjuhtimispuldi üle koodi määramisel tuleb ka garaazide ajam üle koodi peale programmeerida, kuna vanha kood on kustutatud ja seda ei saa enam taastada.



Märkus!

Märkus! Mitme kanaliga saaja puhul tuleb iga kanal eraldi koodi programmeerimine / koodi muutmise) teha iga nupu jaoks eraldi.

